

Franckesche Stiftungen zu Halle

Modlitba za Wrchnost Duchownj y Swětskau, a za wssecký Lidj zarmaucene

[S.l.], [17. Jh.]

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

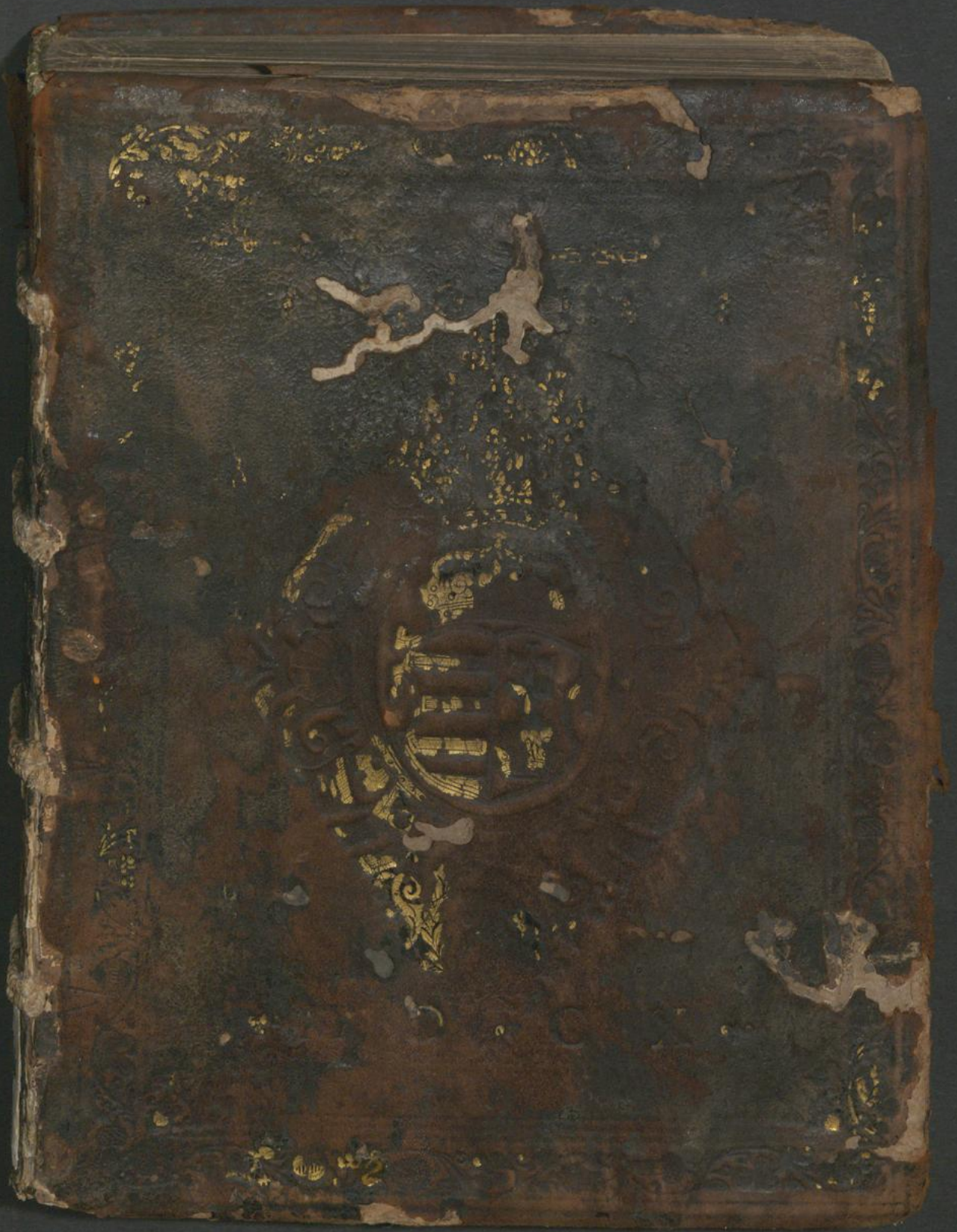
Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228690](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228690)



2 vid. novi
Natus est vobis Ho-
die Salvator p.
de quo Pater dixit:
H. n. To admi. p.



181 C. 4

Aus Hodie p.
181 C. 4
In mano pro
Josamine Hallet.
ad. 1726. d. 10. Apr.

Godlitka za **W**rtch³
nost duchownij v **S**vět,
sta, a za vsacký lidj
zarmancene.

Složena od **E**tihodněho **K.** **W**alentyna
Sjubara z **L**andtskraunuc.

Wsemohucy věčný živey a
pravcey **B**ože, **O**tcě **P**ana našeho **B**ezjse
Hrista, dělugeme tobě, že gšy naš **S**lohem
svým smatým nýnj obdaril, a nam je w polo-
gij bez přetážky přestýsati dal. **P**rosyme
tebe, aby ge w svědčích našých wšitě tne a platně
wčinil, a mždy na potomný časy, nam y jiným
všem **K**řesťanským wčistotě ge, y celau křesť-
tvošt **S**vatého **E**wangelium zachowati, a slyše-
nj sobě mezy nami **E**xortem smau dšwmažďomah

Abbá **P**ater, mise-
re **E**ccelesid
Christi, amen.

Duchem srogin Smatgin posměcomati, a při
poznale prarodi vpernōvati māt.

Wbmeg slegz prosyme a prispāneg thmu vojce
ručnig ch zornocin a vojnych Služebnīch
a Vākilum Sloma bneho, ozdobigiz ge dāy
brgmi. Degz gim tabe pomoz y pozēhnanj,
aly včēnym dmanym a prjibladnym obcomaym
Cyrlor lne vžitčnē slaužiti možh.

Wbfuguz tabe tmau smogornanau moz
respectu smau Cyrlor, tohiz Posluchacē y kaja
tate Sloma bneho w tēch to nebyrcinych a auz
lūch cāstych, proti respectnēm qubladum, radum,
chostem, stem a vrbuosti respect dmadum,
Polnycum, tyrannum a nečacum bne prarodj,
gicth to pnyedfrozeh raj mādge a motnē pzelh
cimh a na opatē obratiti.

Womjēnē tabe tebe prosyme za Wrbnost nassj,
thmiz gsj nad nami v dpranē māt nējediti.
Wnednē za Wchit moznēho Pana Jana Dru.

dolffa toho gmena dneheho, Eysare knjestā,
sveho pana nashego milostiveho, aby geho
oficiem a Maudroski Duce Smakho obdu-
viti, a sive geho k tomu smakemu Sabonu
nabližnomu, združí duse v tela, pomoz pože-
gnaný mersech raddach dyasylmich, a mih-
stvoj nad vepychy, potvorné a dšastné pano-
maný dach micit, tu aby som pod ochranau geho
bez strachu a pyetich, v vprymnem vlaten-
stvi knjestanstve toho slaziti, a spaseni smech-
rozhledavati a vživat mohli.

Aby prosíme, aby micit rozumnosti a maudroski
dyasylmich dachovati, a raddich vžitečne konati
všem raddam geho Eysaryše m^{oh}, v všem
nemyslném v mýšlím putem vjedním a
saudím jem^{ým} //

Aby vuzadu Konšelstvi v všem gungm
vprymem vřestě a vřetěto, aby pomoz po-
žehnany, a prospěch mersech prugech pomolany

gich dahi, a go y ressectu Dber tuto odnusse ho
zleho, a Dberstun, dau sedy, Dbermatele goraroo,
mati nacil, ^{matro} aly ressectu zle bazeo, a ressectu
dobre mzedelamano megniani bylo, a po bzyney
Knezansty nad a bazei aly temati / a rusti ginyim
pripoblada mogla. //

Wrosume tebe y ja gine ressectu wyimey senosti
Krale a Krijata Knezansty, geny wyimey mi-
lucy, fadney, a obzaryuy tmaru Dberstun
porodu, a gsaue bestau nome Gyrboe kne, aly
gini vdatne dade, a merssem dobrym Dshastney
prospich dahi nacil. //

Uade tebe prosume ja ressectu Knezansty ne-
winny nacne a sauzene lidy, aly gini Dzyich maz-
ly a kyzlysh pomoty nacil. **D**obrelasne
pak Dshy pro kneu porodu prvimenstny Dna.
Negy, a gsaue ro nederpecinshoy postamety, aly
gegich ot hrance byh, ^a pyistny Dmati porodu vtroi.
dih, a wyimey az dosobney jaczomati nacil.

Woraugime lobe tude m^osej^o ofygnale a ofamiet
a pomory liofle zbarneie lidj, yalytu Wdowoy
a Dyrotty, a bluj se smy spomiedlnoh namofa
donolahi, na gegeru lastawym Ottem, mernyn
pyhtem a dostatecym Schanym a zastupcy
gh. **Z**a nemotne lidj a smrh

priti račil.
Zelty křotiny, a dispondu pmaiginy taly kaly
přizme, aby gis plodu pojeznah, a odem se
zlefo zachornah, dšastřesu pondu poryti, a po
dmuřinych volstřech obmařeti h račil.

svoyim daroval, ro poloznoshi, rojze, lasje, pomno-
mati, a me ressem dobrau rozhognih rucil.

Mladec nassij kjestanslau, genj gest omotre
duru Manjetseho, aty vuzmismau, omenjim
dvasytedlmim, lydlirnosy a chostm dmatym ob
dajiti, a resselby kjestansde. Esobly, razj se mla,
vez poznany bre prandy a poloznosh. Dylame gme,
na kresy nyz, rojdelumach, jivoti, oblagoreah,
pomnomati, a sobe dylitshi ijiditi rucil.

Po rimadzi dnez mnozj nerny rohmto dsho
mazdeny vyzmati jadagj dmatosh. Vela a dume
dyna kresy mlety, napamatlu dmti gesy, aty
po huzeny rojny rozhavony smesy, razj na ne obem
milosydenstvy kresy pogleden, a ge stomu dpyd,
bre vichiti, aty napamatlu dpyssedgem dvasy
tedlmim rojdonati mozh.

Dale prosyme tibe, aty se nad nami ressem
smetomat, nasse nam shjyby dobrokree dpyshl.
Resselby dpyjy m do btem pyedsemjety dpyshliti.

Ustajajz pal a vrpustiziz Ondre aly obrazh
a bohanj Omatemiu nablomih rucil.

A ce dobrodivice nasse tobe tute se modly me,
a prosymie, aly gim ja nas smau imlosh a pozehn
nym, robudaucym pal rictu ricinai vadosh
a slamaui odpolahih: Vlepzatelum pal a prv
kromitum y hancym nassym dobrohne a milosh
ne odpustili rucil.

Idu robotnemu a vjetadze nassh, ni dyly
poprjhi, a bractrnosh y boolvznosh gic Ondre nat
A rosfecmim firenostem, zemestum, obchodum,
dedinam a gruntum nassym, rug dati pozehnany
ozdobge aurodam hognymy den gim y nam po
casy myrne a pozimeny slusne, ducfo muge mas y
poribyltum nasshiz od hromobih, od ohne, matek
a aurod zemstvih od trupobih, y od gnefo respel
befo porusseny a sluzh.

A sloz po namu a pomoz ducfa Omatfo, nuz
nam dati vdnah spravedlivi probizny a ctnostny

život až do smrti. Při smrti pat náš
 buďž dnami, a vytržna na zleto by dne smrtedl.
 nosti rač vmešti do života ničného. A to
 naše nuž vjimiť byje za slaužení Pana Těží se
 křistů dýna hřešů a spasyhate náš se.
12 D tri náš genz gřij na Nečesgij.



pag. 96.
 25